

Gelet op het advies van de Prijzencommissie voor Farmaceutische Specialiteiten;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat besparingsmaatregelen zich opdringen in verband met de terugbetaling van geneesmiddelen en dat deze maatregelen zo vlug mogelijk ingang moeten kunnen vinden,

Besluit :

**Artikel 1.** Een artikel 5bis, luidend als volgt, wordt ingevoegd in het ministerieel besluit van 29 december 1989 betreffende de prijzen van de terugbetaalbare geneesmiddelen :

« Artikel 5bis. § 1. Onverminderd de bepalingen van de §§ 2 en 4, mogen de prijzen van de producten die zijn aangeduid in artikel 1 niet hoger liggen dan deze die de Minister heeft toegestaan vóór de inwerkingtreding van dit besluit.

§ 2. De bepalingen van de artikelen 1 tot 5 en 6 tot 14 blijven van toepassing op de prijsverhogingsaanvragen ingediend voor de inwerkingtreding van dit besluit.

§ 3. Voor de prijsverhogingsaanvragen ingediend vanaf de datum van inwerkingtreding van dit besluit, zal de termijn zoals die is vastgesteld in artikel 5, § 2, pas beginnen te lopen vanaf de opheffing van dit besluit.

§ 4. In uitzonderingsgevallen en voor zover dit door bijzondere redenen wordt gerechtvaardigd kan een afwijking van de prijsblokkering worden aangevraagd. »

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 juni 1992 en houdt op van kracht te zijn op 1 juni 1993.

Brussel, 27 mei 1992.

De Minister van Economische Zaken,  
M. WATHELET

Vu l'avis de la Commission des Prix des Spécialités pharmaceutiques;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que des mesures d'économie s'imposent en matière de remboursement des médicaments et que ces mesures doivent pouvoir s'appliquer au plus vite,

Arrête :

**Article 1er.** Un article 5bis, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté ministériel du 29 décembre 1989 relatif aux prix des médicaments remboursables :

« Article 5bis. § 1er. Sans préjudice des dispositions des §§ 2 et 4, les prix des produits visés à l'article 1er ne peuvent dépasser ceux autorisés par le Ministre avant l'entrée en vigueur du présent arrêté.

§ 2. Les dispositions des articles 1er à 5 et 6 à 14 restent d'application aux demandes de hausse de prix introduites avant l'entrée en vigueur du présent arrêté.

§ 3. Pour les demandes de hausse de prix introduites à partir de la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, le délai, tel qu'il est fixé à l'article 5, § 2, ne commencera à courir qu'à partir de l'abrogation du présent arrêté.

§ 4. Dans des cas exceptionnels et pour autant que des raisons particulières le justifient, une dérogation au blocage des prix peut être demandée. »

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er juin 1992 et cessera d'être en vigueur le 1er juin 1993.

Bruxelles, le 27 mai 1992.

Le Ministre des Affaires économiques,  
M. WATHELET

## MINISTERIE VAN MIDDENSTAND

N. 92 — 1491

**19 MEI 1992. — Koninklijk besluit tot bescherming van de beroepstitel en van de uitoefening van het beroep van boekhouder**

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de kaderwet van 1 maart 1976 tot reglementering van de bescherming van de beroepstitel en van de uitoefening van de dienstverlenende intellectuele beroepen, gewijzigd bij de wet van 15 juli 1985;

Gelet op het verzoekschrift, ingediend door de Nationale Associatie der Boekhouders van België, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 5 augustus 1987;

Gelet op de adviezen van de Hoge Raad voor de Middenstand, verleend op 19 november 1987 en 25 april 1991;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Er wordt een Beroepsinstituut van Boekhouders (B.I.B.) opgericht waarvan de regels inzake organisatie en werking bepaald zijn door het koninklijk besluit van 27 november 1985 tot bepaling van de regels inzake de organisatie en de werking van de beroepsinstellingen die voor de dienstverlenende intellectuele beroepen zijn opgericht.

**Art. 2.** Niemand mag als zelfstandige, in hoofd- of bijberoep, het beroep van boekhouder uitoefenen of de beroepstitel voeren van « erkende boekhouder B.I.B. » of « stagiair-boekhouder », tenzij hij is ingeschreven op het tableau van de beoefenaars van het beroep of op de lijst van de stagiairs die door het Instituut bijgehouden worden, of, indien hij in het buitenland gevestigd is, geen toestemming heeft verkregen om het beroep occasioneel uit te oefenen.

## MINISTERE DES CLASSES MOYENNES

F. 92 — 1491

**19 MAI 1992. — Arrêté royal protégeant le titre professionnel et l'exercice de la profession de comptable**

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi-cadre du 1er mars 1976 réglementant la protection du titre professionnel et l'exercice des professions intellectuelles prestataires de services, modifiée par la loi du 15 juillet 1985;

Vu la requête introduite par l'Association nationale des Comptables de Belgique, publiée au *Moniteur belge* du 5 août 1987;

Vu les avis du Conseil supérieur des Classes moyennes rendus les 19 novembre 1987 et 25 avril 1991;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Il est créé un Institut professionnel des comptables (I.P.C.) dont les règles d'organisation et de fonctionnement sont déterminées par l'arrêté royal du 27 novembre 1985 déterminant les règles d'organisation et de fonctionnement des instituts professionnels créés pour les professions intellectuelles prestataires de services.

**Art. 2.** Nul ne peut exercer en qualité d'indépendant, à titre principal ou accessoire, la profession de comptable, ou porter le titre professionnel de « comptable agréé I.P.C. » ou de « comptable stagiaire », s'il n'est inscrit au tableau des titulaires de la profession ou sur la liste des stagiaires tenus par l'Institut ou si, étant établi à l'étranger, il n'a obtenu l'autorisation d'exercer occasionnellement cette profession.

**Art. 3.** De leden van het Instituut voor Bedrijfsrevisoren en het Instituut der Accountants, alsmede de stagiairs van deze Instituten, mogen beroepswerkzaamheden van boekhouder uitoefenen zonder ingeschreven te zijn op het tableau van de beoefenaars van het beroep of op de lijst van de stagiairs.

Als zij van die mogelijkheid gebruik maken, zijn ze niet gemachtigd de titel van « erkend boekhouder B.I.B. » of « stagiair boekhouder » te voeren.

**Art. 4.** In de zin van dit besluit oefent diegene de beroepswerkzaamheid van boekhouder uit, die zich gewoonlijk, als zelfstandige en voor rekening van derden, bezighoudt met :

- de organisatie van boekhoudingsdiensten en raadgeving daaromtrent;
- het openen, het houden, het centraliseren en het sluiten van boekingen, geschikt voor het opmaken van de rekeningen;
- het bepalen van de resultaten en het opmaken van de jaarrekening in de door de wet bepaalde vorm.

**Art. 5. § 1.** De titularissen van het gereglementeerde boekhoudersberoep moeten voldoen aan de volgende voorwaarden :

1° houder zijn van een der hierna volgende akten :

- a) een diploma van handelsingenieur, van licentiaat in de handelswetenschappen, in de economische wetenschappen of in de toegepaste economische wetenschappen;
- b) een diploma tot afsluiting van een universitaire studie van ten minste vier jaar die een cursus boekhouding bevat;
- c) een diploma van grauaat in boekhouding, uitgereikt door een school of een leergang van het economisch hoger onderwijs;
- d) een diploma van het economisch hoger onderwijs van het korte type met volledig leerplan of van sociale promotie, van een afdeling handel, handelswetenschappen, boekhouding of accountancy;

e) een diploma of eindgetuigschrift van een hoger secundaire technische school of leergang, afdeling « handel » of « boekhouding »;

f) een diploma of akte, vermeld in de bijlage bij het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel, onder de vermelding niveau 1, erkend door de Koning na advies van het Beroepsinstituut der Boekhouders, opgericht bij artikel 1 van dit besluit;

g) een getuigschrift dat gelijkwaardig is aan een der bovenvermelde akten en dat is uitgereikt door een examencommissie van de Staat of van een Gemeenschap;

h) een diploma van ondernemersopleiding dat overeenstemt met het beroep van boekhouder :

— geïsoleerd zoals bedoeld in artikel 13, § 3, van het koninklijk besluit van 4 oktober 1976 betreffende de voortdurende vorming in de Middenstand,

— of afgeleverd ter uitvoering van het decreet van 23 januari 1991 van de Vlaamse Raad betreffende de vorming en de begeleiding van de zelfstandigen en de kleine en middelgrote ondernemingen;

— of afgeleverd ter uitvoering van het decreet van 3 juli 1991 van de Raad van de Franse Gemeenschap betreffende de voortgezette opleiding voor de middenstand en de kleine en middelgrote ondernemingen;

— of afgeleverd ter uitvoering van het decreet van 16 december 1991 van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap betreffende de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand en de kleine en middelgrote ondernemingen;

i) een diploma, uitgereikt door enige andere instelling van vergelijkbaar niveau en erkend door de Koning na advies van het Beroepsinstituut der Boekhouders;

2° persoonlijk de verantwoordelijkheid dragen voor iedere bij de uitoefening van het beroep gestelde daad;

3° de deontologische regels, vastgesteld door het Beroepsinstituut der Boekhouders, naleven;

4° zich houden aan het beroepsgeheim.

§ 2. De akten waarvan sprake is in de bovenvermelde § 1, 1°, a) tot h), moeten worden uitgereikt door onderwijs- of opleidingsinstellingen, georganiseerd, erkend of gesubsidieerd door het Rijk of de Gemeenschappen.

**Art. 6.** De inschrijving in het tableau van beoefenaars van het beroep is afhankelijk van het op voldoende wijze doorlopen van een stage die gelijkwaardig moet zijn met tweehonderd dagen praktijk, gepresteerd tijdens een periode van ten minste twaalf maanden en hoogstens zesendertig maanden. De duur van deze stage wordt met de helft verminderd voor houders van een diploma, vermeld in artikel 5, § 1, 1°, a).

**Art. 3.** Les membres de l'Institut des Réviseurs d'entreprises et de l'Institut des Experts-Comptables, ainsi que les stagiaires de ces Instituts, peuvent exercer des activités professionnelles de comptable sans être inscrits au tableau des titulaires de la profession ou sur la liste des stagiaires.

S'ils font usage de cette faculté, ils ne sont pas autorisés au port du titre de « comptable agréé I.P.C. » ou de « comptable stagiaire ».

**Art. 4.** Exerce l'activité professionnelle de comptable au sens du présent arrêté celui qui, d'une manière habituelle et indépendante et pour le compte de tiers, réalise :

- l'organisation des services comptables et le conseil en ces matières;
- l'ouverture, la tenue, la centralisation et la clôture des écritures comptables propres à l'établissement des comptes;
- la détermination des résultats et la rédaction des « comptes annuels » dans la forme requise par les dispositions légales en la matière.

**Art. 5. § 1er.** Les titulaires de la profession réglementée de comptable doivent satisfaire aux obligations suivantes :

1° être porteurs d'un des titres suivants :

a) Un diplôme d'ingénieur commercial, de licencié en sciences commerciales, en sciences économiques ou en sciences économiques appliquées;

b) un diplôme sanctionnant au moins quatre années d'études universitaires et comportant un cours de comptabilité;

c) un diplôme de gradué en comptabilité délivré par une école ou un cours d'enseignement supérieur économique;

d) un diplôme de l'enseignement supérieur économique de type court et de plein exercice ou de promotion sociale, d'une section de commerce, sciences commerciales, comptabilité ou expertise comptable;

e) un diplôme ou certificat de fin d'études d'une école ou d'un cours technique secondaire supérieur, section « commerce » ou « comptabilité »;

f) un diplôme ou titre mentionné à l'annexe de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, sous la mention de niveau 1, reconnu par le Roi après avis de l'Institut professionnel des comptables, créé par l'article 1er du présent arrêté;

g) un certificat équivalent à l'un des titres repris ci-dessus et délivré par un jury d'Etat ou de Communauté;

h) un diplôme de formation de chef d'entreprise correspondant à la profession de comptable :

— visé comme prévu par l'article 13, § 3, de l'arrêté royal du 4 octobre 1976 relatif à la formation permanente dans les Classes moyennes;

— ou délivré en exécution du décret du 23 janvier 1991 du Conseil flamand concernant la formation et l'accompagnement des indépendants et des petites et moyennes entreprises;

— ou délivré en exécution du décret du 3 juillet 1991 du Conseil de la Communauté française relatif à la formation permanente pour les classes moyennes et les petites et moyennes entreprises;

— ou délivré en exécution du décret du 16 décembre 1991 du Conseil de la Communauté germanophone relatif à la formation et la formation continue dans les Classes moyennes et les petites et moyennes entreprises;

i) un diplôme délivré par tout autre établissement de niveau comparable reconnu par le Roi après avis de l'Institut professionnel des comptables;

2° assumer personnellement la responsabilité de tout acte professionnel;

3° respecter les règles de déontologie élaborées par l'Institut professionnel des comptables;

4° être tenus au secret professionnel.

§ 2. Les titres dont question au § 1er, 1°, a) à h), ci-dessus doivent être délivrés par des institutions d'enseignement ou de formation organisées, reconnues ou subventionnées par l'Etat ou les Communautés.

**Art. 6.** L'inscription au tableau des titulaires est subordonnée à l'accomplissement de manière satisfaisante d'un stage comportant l'équivalent de deux cents jours de travaux pratiques effectués au cours d'une période de douze mois au minimum et de trente-six mois au maximum. La durée de ce stage est réduite de moitié pour les porteurs d'un des diplômes repris à l'article 5, § 1er, 1°, a).

**Art. 7.** De personen die, op de datum van inwerkingtreding van dit besluit, sedert ten minste drie maanden de in artikel 4 bedoelde beroepswerkzaamheden uitoefenen voor eigen rekening of, als gevolmachtigden of organen, voor rekening van een rechtspersoon, worden op eigen verzoek ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 17, § 1, van de kaderwet van 1 maart 1976, overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 24 juni 1987 houdende organisatie van de overgangsregeling, bedoeld in artikel 17 van de kaderwet van 1 maart 1976 tot reglementering van de bescherming van de beroepstitel en van de uitoefening van de dienstverlenende intellectuele beroepen.

In afwijking van artikel 2 van het voornoemde besluit van 24 juni 1987 zal evenwel ook een bewijs van inschrijving in het handelsregister onder de rubriek « boekhoudbureau » kunnen gelden, hetzij als een van de twee stukken aan de hand waarvan de uitoefening van het beroep voor eigen rekening kan worden bewezen, hetzij voor zover tevens wordt voldaan aan het bepaalde in § 2, 1<sup>o</sup>, van het besluit van 24 juni 1987, als stuk aan de hand waarvan de uitoefening van het beroep voor rekening van een rechtspersoon kan worden bewezen.

**Art. 8.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

**Art. 9.** Onze Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 mei 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van de Kleine en Middelgrote  
Ondernemingen en Landbouw,  
A. BOURGEOIS

**Art. 7.** Les personnes qui, à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, exercent depuis trois mois au moins l'activité professionnelle visée à l'article 4 pour leur propre compte ou, en tant que mandataires ou organes, pour le compte d'une personne morale, sont inscrites à leur demande sur la liste visée à l'article 17, § 1<sup>er</sup>, de la loi-cadre du 1<sup>er</sup> mars 1976, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 24 juin 1987 organisant le régime transitoire visé à l'article 17 de la loi-cadre du 1<sup>er</sup> mars 1976 réglementant la protection du titre professionnel et l'exercice des professions intellectuelles prestataires de services.

Par dérogation à l'article 2 de l'arrêté du 24 juin 1987 précité, la preuve de l'immatriculation au registre du commerce sous la rubrique « bureau de comptabilité » pourra toutefois remplacer valablement soit l'un des deux documents pouvant établir l'exercice de la profession pour propre compte, soit dans la mesure où il est également satisfait au § 2, 1<sup>o</sup>, de l'arrêté du 24 juin 1987, le document pouvant établir l'exercice de la profession pour le compte d'une personne morale.

**Art. 8.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 9.** Notre Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 mai 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises  
et de l'Agriculture,  
A. BOURGEOIS

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID  
EN LEEFMILIEU

N. 92 — 1492

**6 APRIL 1992.** — Koninklijk besluit houdende wijziging van het koninklijk besluit van 17 oktober 1991 tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 oktober 1964 tot bepaling van de normen die door de ziekenhuizen en hun diensten moeten worden nageleefd

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, inzonderheid op artikel 68;

Gelet op de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming, inzonderheid op artikel 2, eerste lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 oktober 1964 tot bepaling van de normen die door de ziekenhuizen en hun diensten moeten worden nageleefd, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 15 april 1965, 16 september 1966, 12 januari 1970, 15 februari 1974, 24 april 1974, 13 juni 1974, 29 maart 1977, 1 december 1977, 19 oktober 1978, 18 juli 1980, 12 april 1984, 25 juni 1985, 2 augustus 1985, 7 juli 1986, 14 augustus 1987, 15 augustus 1987, 7 november 1988, 4 maart 1991 en 17 oktober 1991;

Gelet op het advies van de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen, Afdeling Programmatie en Erkenning, gegeven op 13 juni 1991;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het dringend geboden is de ziekenhuisbeheerders in kennis te stellen van de wijziging van de datum van inwerkingtreding van voormeld besluit;

MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE  
ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 92 — 1492

**6 AVRIL 1992.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté du 17 octobre 1991 modifiant l'arrêté royal du 23 octobre 1964 portant fixation des normes auxquelles les hôpitaux et leurs services doivent répondre

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, notamment l'article 68;

Vu la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile, notamment l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté royal du 23 octobre 1964 fixant des normes auxquelles les hôpitaux et leurs services doivent répondre, modifié par les arrêtés royaux du 15 avril 1965, 16 septembre 1966, 12 janvier 1970, 15 février 1974, 24 avril 1974, 13 juin 1974, 29 mars 1977, 1<sup>er</sup> décembre 1977, 19 octobre 1978, 18 juillet 1980, 12 avril 1984, 25 juin 1985, 2 août 1985, 7 juillet 1986, 14 août 1987, 15 août 1987, 7 novembre 1988, 4 mars 1991 et 17 octobre 1991;

Vu l'avis du Conseil national des établissements hospitaliers, Section Programmation et Agrément, donné le 13 juin 1991;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est impérieux d'informer les gestionnaires d'hôpitaux de la modification de la date d'entrée en vigueur de l'arrêté susmentionné;